

杂诗三首 · 其三

沈佺期 · 唐

闻道黄龙戍，频年不解兵。
可怜闺里月，长在汉家营。
少妇今春意，良人昨夜情。
谁能将旗鼓，一为取龙城。

词语注释

1. 黄龙戍：黄龙一带的边防驻地，通常认为在今辽宁附近。
2. 不解兵：战争长期不停。解，解除、停止。
3. 汉家营：汉军营地；唐诗常借汉代称谓代指本朝军队。
4. 良人：古代妻子对丈夫的称呼。
5. 将旗鼓：统率军队出征。将，带领。
6. 龙城：原指匈奴重地，这里泛指敌方要地。

逐句解释

闻道黄龙戍，
听说丈夫戍守在遥远的黄龙边地。
频年不解兵。
那里多年征战，军队一直不能解甲回乡。
可怜闺里月，
可叹闺中妻子独自望着月亮。
长在汉家营。
同一轮月亮也长久照着远方军营。
少妇今春意，
少妇在这个春天思念丈夫的心意。
良人昨夜情。
与军营中丈夫昨夜思家的情感彼此相通。

谁能将旗鼓，
谁能率领军队迅速出征？
一为取龙城。
一举攻下敌方要地，使长期战争结束。

白话译文

听说丈夫戍守在黄龙边地，那里连年交战，始终不能解甲。可怜闺中的月亮，也长久照着汉家军营。少妇今春思念丈夫的心意，与丈夫昨夜思家的感情仿佛相通。谁能统率军队，一举攻取敌方要地，让征人早日归来？

创作背景

初唐边塞战争频繁，军人可能多年驻守辽西、东北等地。诗从闺中少妇与军营征夫两面写长期战争造成的分离，并沿用“汉家”“龙城”等汉代称谓影射唐代边事。作品没有指明某次具体战役，黄龙与龙城也不应合并为同一地点。

赏析

首联用“频年”直接拉长戍守时间。颔联让一轮“闺里月”同时照临“汉家营”，通过共同月色连接相隔两地的人。颈联更把“少妇今春意”与“良人昨夜情”并列，时间略有错开，情感却互相照应，表现夫妻都在思念对方。末联突然转为“谁能”的追问，个人相思由此指向结束战争的愿望；想攻取“龙城”并非好战，而是盼长期征役早日停止。